



**Municipalité de Pontiac**  
2024, route 148  
Pontiac, Qc J0X 2G0  
(819) 455-2401  
Fax (819) 455-9756  
Courriel: [info@munpontiac.com](mailto:info@munpontiac.com)  
[www.munpontiac.com](http://www.munpontiac.com)

# Bulletin

**Volume 2, numéro 5**

**novembre 2007**

## ARRÉRAGES DE TAXES

Bien vouloir acquitter tout retard de taxes dans les plus brefs délais afin d'éviter des frais supplémentaires.

Intérêts 13% + 5% de pénalité par année

## TAXE ARREARS

In order to avoid additional fees, any balance of taxes due should be paid as soon as possible.

Interest 13% + 5% penalty per year.

## DÉPOTOIR MUNICIPAL

Ouvert: samedi et dimanche  
entre 8 h et 16 h (heures d'hiver)

## MUNICIPAL DUMP

Open: Saturday and Sunday  
8 a.m. to 4 p.m. (winter hours)

## PARCS MUNICIPAUX OUVERTS AU PUBLIC

Parc Beaudoin	2149, chemin Beaudoin
Parc Xonar	44, chemin Lavigne
Parc Soulière	138, croissant Soulière
Parc Eardley	3206 Route 148
Parc Balharrie	197, rue Egan
Parc Quyon "Beach Barn"	2, chemin du Ferry

## MUNICIPAL PARKS OPEN TO PUBLIC

Beaudoin Park	2149, chemin Beaudoin
Xonar Park	44, chemin Lavigne
Soulière Park	138, croissant Soulière
Eardley Park	3206, Route 148
Balharrie Park	197, rue Egan
Quyon Park "Beach Barn"	2, chemin du Ferry

## AVIS

### COLLECTE DES RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX ORGANIQUES INCLUANT LES HUILES USAGÉES, LES FILTRÉS À L'HUILE USAGÉS ET LES CONTENANTS D'HUILE

**LIEU** : 2024, route 148 (Conteneurs situés près du garage municipal)

**JOURS** : lundi, mardi, mercredi et jeudi

**HEURE** : 8 heures à 16 heures

Pour mieux vous servir, nous avons établi ce service qui vous sera offert à l'année.

## NOTICE

### COLLECTION OF ORGANIC HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE INCLUDING USED OIL, USED OIL FILTERS AND CONTAINERS

**PLACE** : 2024, route 148 (Containers near the municipal garage)

**DAYS** : Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday

**TIME**: 8:00 a.m. to 4:00 p.m.

For your convenience this service has been established and is accessible all year-round.

## Dernière chance !!!

Le groupe de volleyball du jeudi soir au gymnase de l'école Notre-Dame-de-la-Joie a de la place pour de nouveaux participants.

Pour de plus amples renseignements, contactez Guylaine La Salle au (819) 682-8657.

## Last chance !!!

The volleyball group playing on Thursday nights at the gymnasium of the Notre-Dame-de-la-Joie establishment is looking for new participants.

For more information contact Guylaine La Salle at (819) 682-8657.

## CERCLE SOCIO-CULTUREL ST-DOMINIQUE DE LUSKVILLE

Nous tiendrons notre **Bazar annuel** le dimanche, 25 novembre 2007 au Centre communautaire de Luskville entre 9 h et 14 h.

Il y aura un déjeuner, vente d'artisanat, plusieurs kiosques, vente de bouchons avec des centaines de prix, et une atmosphère de plaisir.

Pour de plus amples renseignements communiquez avec Monique Larocque au (819) 455-9482.

## THE LUSKVILLE ST-DOMINIQUE CERCLE SOCIO-CULTUREL

Our **annual Bazaar** will take place on Sunday, November 25, 2007 at the Luskville Community Center from 9 a.m. to 2 p.m.

Come have breakfast. You will find arts & crafts and many kiosks as well as the sale of bottle caps with hundreds of prizes and a pleasurable atmosphere.

For more information contact Monique Larocque at (819) 455-9482.

## S.P.C.A DE GATINEAU

### AVIS

Veillez prendre note que le médaillon de votre chien expire le 31 décembre 2007.

Vous pourrez vous en procurer un nouveau pour l'année 2008 dès le trois (3) décembre courant aux adresses suivantes :

S.P.C.A de Gatineau  
132, rue De Varennes  
Case postale 82122  
Gatineau (Québec) J8T 8B6  
[www.sPCA-outaouais.org](http://www.sPCA-outaouais.org)

ou  
Municipalité de Pontiac  
2024, Route 148  
Pontiac (Québec) J0X 2G0

**Rappelez-vous que le médaillon est obligatoire (c'est un règlement municipal).**

## S.P.C.A. DE GATINEAU

### NOTICE

Please take note that your dog licence will expire on December 31, 2007.

You can purchase your new dog licence for the year 2008, as soon as December third (3), 2007 at the following addresses above :

S.P.C.A de Gatineau  
132, rue De Varennes  
P.O BOX 82122  
Gatineau (Québec) J8T 8B6  
[www.sPCA-outaouais.org](http://www.sPCA-outaouais.org)

or  
Municipality of Pontiac  
2024, Route 148  
Pontiac (Quebec) J0X 2G0

**Reminder : the dog licence is obligatory (it is a Municipal by-law).**

## CLUB DE CHASSE ET PÊCHE LES AIGLES D'OR DE LUSKVILLE

Le 23 novembre 2007 : soirée de chasse et pêche au Centre communautaire de Luskville. Musique en soirée avec la «**Band 148**».

Président : Roméo Bélisle (819) 455-9528  
Vice-Président : Randy Dagenais (819) 685-9527  
Directeur : Michel Lebrun (819) 455-2718

## HUNTING AND FISHING CLUB LES AIGLES D'OR DE LUSKVILLE

November 23<sup>rd</sup>, 2007 : a fish and game evening at the Luskville Community Centre. Live music with «**Band 148**»

President : Romeo Bélisle (819) 455-9528  
Vice-President : Randy Dagenais (819) 685-9527  
Director : Michel Lebrun (819) 455-2718



